## eMatins powered by AGES

# The Service of Matins

for Sunday, May 5, 2019

Pentecostarion - Sunday After Pascha (Thomas Sunday) at Matins

**Katavasias of Pascha** 

**Text in English** 

#### **Sources**

- VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache
- RB Copyright © 2019 by Richard Barrett
- SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes
- GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall
- GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America
- HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA
- AH Copyright © 2019 by Andreas Houpos
- EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©
- KW © Metropolitan Kallistos Ware
- NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.
- OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.
- JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass
- RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.
- SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.
- vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

#### Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

#### **AGES DCS Website**

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

#### Pentecostarion

Sunday After Pascha (Thomas Sunday)

#### **MATINS**

#### **CHOIR**

#### Grave Mode.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

**Verse 1:** *Give thanks to the Lord and call upon His name.* 

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

**Verse 2:** All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.

**Verse 3:** And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.

From Pentecostarion - - -

## Apolytikion of the Feast. Grave Mode.

O Life, You rose from the sepulcher, even though the tomb was secured with a seal, O Christ God. And though the doors had been bolted, You came to Your disciples, O Resurrection of all. Through them You renew a right spirit in us, according to Your great mercy. (3)

#### **PRIEST**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us

commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Pentecostarion - - -

#### **CHOIR**

#### Kathisma I.

#### **Mode 1.** *The stone had been secured.*

For fear of the Judeans, the Disciples were in hiding,\* having congregated in Zion. You came to them, O Good One,\* the doors being shut, and You stood\* among them, and You caused them to rejoice.\* And You showed them the wounds on Your hands\* and immaculate side, saying\* unto the disbelieving Disciple,\* "Put out your hand and examine Me,\* for it is I, who for you became passible."

Glory. Both now. Repeat.

For fear of the Judeans, the Disciples were in hiding,\* having congregated in Zion. You came to them, O Good One,\* the doors being shut, and You stood\* among them, and You caused them to rejoice.\* And You showed them the wounds on Your hands\* and immaculate side, saying\* unto the disbelieving Disciple,\* "Put out your hand and examine Me,\* for it is I, who for you became passible."

#### Kathisma II.

From Pentecostarion - - 
Mode 1 The soldiers keening watch

**Mode 1.** *The soldiers keeping watch.* 

The doors were shut and locked. You appeared to Your hiding \* Disciples, as the

Life, O my Christ, and You showed them \* Your wounded side and hands and feet, \* thus confirming Your resurrection\* from the sepulcher. However Thomas was absent; \* hence he said to them, "If I myself do not see Him, \* I will not believe your words."

Glory. Both now. Repeat.

The doors were shut and locked. You appeared to Your hiding \* Disciples, as the Life, O my Christ, and You showed them \* Your wounded side and hands and feet, \* thus confirming Your resurrection\* from the sepulcher. However Thomas was absent; \* hence he said to them, "If I myself do not see Him, \* I will not believe your words."

## Kathisma III.

From Pentecostarion - - -

**Mode 1.** The soldiers keeping watch.

"Since You have seen my side and the punctures the nails made, \* no longer disbelieve in My rising, O Thomas," \* the Lord said when He appeared to His Disciples ineffably, \* after He had risen from the tomb on the third day. \* Then the Twin believed and cried aloud to the Creator, \* "My Lord and my God are You." [SD]

Glory. Both now. Repeat.

"Since You have seen my side and the punctures the nails made, \* no longer disbelieve in My rising, O Thomas," \* the Lord said when He appeared to His Disciples ineffably, \* after He had risen from the tomb on the third day. \* Then the Twin believed and cried aloud to the Creator, \* "My Lord and my God are You." [SD]

#### **DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

## **CHOIR**

## Antiphon I. Mode 4.

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2)

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [5D]

#### Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [5D]

#### Prokeimenon. Psalm 147.

Praise the Lord, O Jerusalem; praise your God, O Zion. (2)

**Verse:** For He strengthens the bars of your gates; He blesses your children within you.

Praise the Lord, O Jerusalem; praise your God, O Zion. [SAAS]

From Pentecostarion - - -

#### **READER**

## Hypakoe. Mode pl. 2.

As You came and stood among Your disciples, O Savior, and gave them peace, come and be with us also and save us.

#### Kontakion.

From Pentecostarion - - -

## Mode pl. 4.

With his scrutinizing right hand, Thomas examined Your life-bestowing side, O Christ God. When You entered while the doors were shut, he cried out to You with the rest of the Apostles, "You are my Lord and my God." [50]

#### Oikos.

Who kept the Disciple's hand from being burnt up, when it approached the fiery side of the Lord? Who gave it the daring, and it was able to touch the flaming bone? By all means, it was the very side that was touched. For had not the side empowered the right hand of clay, how could it have touched the wounds that shook the world above and below? This grace was given to Thomas, to be able to touch it and to cry out to Christ, "You are my Lord and my God." [SD]

#### Synaxarion.

#### From the Menaion.

On May 5 we commemorate the holy Great Martyr Irene.

On this day we also commemorate the contest of the holy Martyrs Neophytus, Gaius, and Gaianus. The service in their honor is celebrated in the august and venerable church of the holy, glorious, and wonderworking Unmercenaries Cosmas and Damian, in the Quarter of Darius.

On this day we also commemorate the Consecration of the Church of the Most Holy Theotokos at the Quarter of Cyrus in Constantinople.

#### From the Pentecostarion.

On this day, the second Sunday of Pascha, we celebrate the dedication of Christ's Resurrection, and St. Thomas' handling of the Lord's body.

#### Verses

Locks of neither womb nor tomb impede You. So how should door locks impede Your entry, O Savior?

By the intercessions of Thomas Your Apostle, O Christ our God, have mercy on us. Amen.

#### **CHOIR**

## Katavasias of Pascha Ode i. Mode 1.

Resurrection Day! O peoples, let us brilliantly shine! \* Pascha, the Lord's Pascha! \* For Christ our God has out of death \* passed us over into life, \* and likewise from earth \* to heaven, as we now sing \* unto Him a triumphal hymn. [SD]

#### Ode iii.

Come and let us drink a new drink, \* not one marvelously issuing from a barren rock, \* but one that Christ from the tomb \* pours out, incorruption's very source. \* For we are established in Him. [5D]

#### Ode iv.

Now let Habakkuk as a God-inspired prophet stand with us, \* keeping his divine watch, and show us \* the angelic messenger, who, shining, utters glowingly, \* "Today, for the world is salvation,\* because arisen is Christ, being omnipotent." [SD]

#### Ode v.

Arising at dawn very early, \* instead of ointment, a hymn let us offer unto the Master, \* and then we shall clearly see\* Christ, the Sun of Righteousness, \* causing true life to arise for all.

#### Ode vi.

You went down to the nether regions of earth, \* and You broke apart the bars that forever \* were closed on those who were held there, O Christ. \* From the sepulcher, \* as did Jonah from the whale, \* You arose on the third day. [SD]

#### Ode vii.

The same One who delivered the Lads from fire, becoming a mortal man, \* suffers in the flesh; and by His Passion He arrays \* mortal nature with majesty, free of all \* corruption, the only God of the fathers, \* blessed and supremely glorious.

#### Ode viii.

We praise and we bless and we worship the Lord.

This is it, the Day which is chosen and holy, \* Day One of the Sabbaths. \* It is the queen-day, the Lord's Day, \* and the Feast of all feasts, \* and the Festival above every festival, \* on which we extol Christ and bless Him to the ages.

#### **DEACON**

Let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

#### **PRIEST**

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

#### **CHOIR**

Amen.

#### Mode 2.

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

#### **DEACON**

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

#### **DEACON**

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

#### **PRIEST**

Peace be with all.

(And with your spirit.)

#### **PRIEST**

The reading is from the Holy Gospel according to Matthew.

#### **DEACON**

Let us be attentive.

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

**PRIEST** (from the altar table)

Eothinon 1. 28:16-20

At that time, the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. And when they saw him they worshipped him; but some doubted. And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you; and lo, I am with you always, to the close of the age. Amen." [RSV]

(Glory to You, O Lord, glory to You.)

#### **READER**

Having beheld the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. Your Cross, O Christ, we venerate, and Your holy Resurrection we praise and glorify. For You are our God; apart from You we know no other; we call upon Your name. Come, all faithful, let us venerate the holy Resurrection of Christ; for behold, through the Cross, joy has come to the whole world. Ever blessing the Lord, let us praise His Resurrection; for having endured the Cross for us, He destroyed death by death. [GOA]

#### **CHOIR**

#### Psalm 50 (51).

**Mode 2.** (or the Mode of the week)

[Merciful,] Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin.

For I know my lawlessness, and my sin is always before me.

Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged.

For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me.

Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom.

You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow.

You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice.

Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness.

O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings.

A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built.

Then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings.

Then shall they offer young bulls on Your altar. And have mercy on me, O God. [SAAS]

Glory.

At the intercession of the Apostles, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [5D]

**Verse:** Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the

abundance of Your compassion, blot out my transgression.

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

#### **DEACON**

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy Apostle Thomas, whose touching of the Lord we celebrate, and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

#### **CHOIR**

Lord, have mercy. (12)

#### **PRIEST**

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

#### **CHOIR**

From Pentecostarion - - -

## Canon of the Feast. Ode ix. Mode 1. Heirmos.

You, the brightly shining lantern and the Mother of our God,\* the conspicuous glory,\* you are superior to all creation.\* We hymn you and magnify. (2) [SD]

## Troparia.

Glory to You, our God, glory to You.

This is now Your brightly shining and most splendid day, O Christ, \* the grace that is full of light; \* on this day You appeared to Your Disciples \* very handsome, and we magnify it.

Glory to You, our God, glory to You.

This is now Your brightly shining and most splendid day, O Christ, \* the grace that is full of light; \* on this day You appeared to Your Disciples \* very handsome, and we magnify it.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

You allowed a hand of flesh to touch Your side, and scorched it not \* with the fire immaterial of divine essence. \* We hymn You and magnify. [SD]

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

You arose from the grave as God, O Christ.\* We have not seen You with our eyes, but have believed in You with longing of heart.\* We hymn You and magnify. [5D]

## Ode ix. Katavasia. Mode 1.

The Angel cried aloud to the Lady full of grace: Rejoice, O pure Virgin; and again I say Rejoice. Your Son has truly risen from the grave on the third day.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; \* for the glory of the Lord has arisen over you. \* Dance now for joy, O Zion, and exult. \* And you be merry, O pure Theotokos, \* at the arising of the One you bore.

#### **DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

#### **PRIEST**

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son

and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

#### **CHOIR**

#### Mode 2.

Holy is the Lord our God. (2) [SAAS]

Holy is the Lord our God. Exalt the Lord our God, and worship at the footstool of His feet.

For He is holy.

## **Exaposteilarion.** For the Feast.

From Pentecostarion - - -

Mode 3. Having embellished heaven.

When you examine fully \* My body's wounds with your own hand, \* Thomas, be not disbelieving \* in Me who suffered wounds for you. \* With the Disciple have one mind \* and proclaim Me the living God. (2)

#### Another.

## **Mode 3.** Having embellished heaven.

Today it smells like springtime, \* and new creation is dancing. \* Today the locks are removed \* from the doors and the disbelief \* of Thomas the friend who cries out, \* "You are my Lord and my God." [SD]

#### Lauds. Mode 1.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

#### Stichera for the Feast.

From Pentecostarion - - -

## **Mode 1.** *O Martyrs, extolled.*

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

O Giver-of-Life, You did not break \* the seals that secured Your tomb. \* And likewise after Your awesome rising from the sepulcher, \* You unhindered entered \* the room where Your glorious \* Apostles were, the doors being shut, O Christ, and caused them to rejoice. \* And You granted them Your governing\* Holy Spirit,\* for mercy immeasurable.

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

O Giver-of-Life, You did not break \* the seals that secured Your tomb. \* And likewise after Your awesome rising from the sepulcher, \* You unhindered entered \* the room where Your glorious \* Apostles were, the doors being shut, O Christ, and caused them to rejoice. \* And You granted them Your governing\* Holy Spirit,\* for mercy immeasurable.

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

Thomas, who was also called the Twin,

\* was not there when You appeared \* to
the Disciples, O Lord, and therefore he did
not believe \* that You resurrected. \* Thus
emphatically he cried\* aloud to those who saw
You, "Unless I put my finger in His side \* and

the wounds created by the nails, \* I will not believe that He indeed arose." [50]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

"O Thomas, according to your wish, \* handle Me," said Christ to him. \* "Put out your hand, and be cognizant that I have flesh and bones, \* and an earthen body. \* Be not one who disbelieves. \* But rather with the others be confident." And he in turn cried out, \* "You, O Jesus, are my Lord and God, \* and my Savior. \* Glory to Your resurrection."

Glory. Both now.

From Pentecostarion - - -

## Mode pl. 2.

After eight days from Your resurrection, O Jesus our King, and the Father's only-begotten Word, You appeared to Your Disciples, the doors being shut; and You granted them Your peace. And to the disbelieving Disciple You showed the marks on Your body. "Come and touch my hands and my feet, and my uncorrupt side." And he believed and cried to You, "My Lord and my God, glory to You." [5D]

## **Great Doxology**

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind.

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world,

have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

## Apolytikion.

From Pentecostarion - - -

#### Grave Mode.

O Life, You rose from the sepulcher, even though the tomb was secured with a seal, O Christ God. And though the doors had been bolted, You came to Your disciples, O Resurrection of all. Through them You renew a right spirit in us, according to Your great mercy.